

THÔNG BÁO VỀ BUỔI ĐIỀU TRẦN CÔNG CỘNG

Sự Điều Chỉnh Phí Tồn Giao Sản Phẩm Nước

Ngày 25 Tháng 8 Năm 2009 lúc 6:30 chiều

Trung Tâm Hội Nghị Cộng Đồng

11300 Stanford Avenue, Garden Grove

William J. Dalton
Mayor

Steven R. Jones
Mayor Pro Tem

Dina Nguyen
Council Member

Bruce A. Broadwater
Council Member

Andrew Do
Council Member

BẢN THÔNG BÁO này về buổi họp công cộng vào ngày **25 tháng 8 năm 2009, lúc 6:30 chiều.**, Ban Hội Đồng của Thành Phố Garden Grove sẽ tổ chức một buổi điều trần công khai tại Trung Tâm Hội Nghị Cộng Đồng của Thành Phố Garden Grove, 11300 Stanford Avenue, Garden Grove, California, để xem xét **đề nghị các sự điều chỉnh về thù lao giao sản phẩm nước** để áp dụng vào Bộ Phận Dịch Vụ Nước Công Cộng, cần thiết để tính toán cho những sự tăng giá bất ngờ trong những chi phí của thành phố khi thu nhận nước từ những cơ quan khác, như Khu Vực Nước Metropolitan (MET) và Khu Vực Nước của Quận Cam (OCWD), để cho phép thành phố tiếp tục đáp ứng các bồn phạn phục vụ và những trách nhiệm quy định được áp đặt bởi Bộ Y Tế Công Cộng của Tiểu Bang California (DPH) và Cơ Quan Bảo Vệ Môi Trường của Hoa Kỳ (USEPA).

Lý do đề nghị về những sự điều chỉnh lệ phí

Hầu hết các nước của Thành Phố Garden Grove được cung cấp cho khách hàng đến từ một sự kết hợp của các nước bơm từ vịnh nước ngầm được quản lý bởi Khu Vực Nước của Quận Cam (OCWD), và nước được mua giá bán sỉ từ các khu vực thông qua người bán sỉ của địa phương, Khu Vực Nước Thành Phố của Quận Cam (MWDOC). Thành phố không thể kiểm soát đối với các giá phải trả cho (OCWD) và MET/NWDOC để thu nhận nước. Những chi phí mặt hàng nước này hiện thời được tính hơn 40% trong số những tổng chi phí của thành phố để cung cấp dịch vụ nước.

Trong năm 2007, Thành Phố tăng giá nước để gia tăng cho những sự xây dựng, nguyên liệu, sự cung cấp, nhiên liệu và những chi phí lao động. Trong năm 2007 giá gia tăng để thực hiện trong vòng hơn 5 năm suốt 2011/2012. Các mức giá được đặt năm 2007 dựa trên Kế Hoạch Tài Chính Nước (the "plan") do Thành Phố phát triển, trong đó xác định các ước tính số tiền cần thiết để tương xứng các hoạt động tài chính, vốn đầu tư cải tiến và các trách nhiệm nợ cho các Bộ Phận Dịch Vụ Nước trong một khoảng thời gian 10 năm.

Những chi phí mặt hàng nước tương lai dự kiến được phản chiếu trong kế hoạch được dựa vào những ước lượng được cung cấp bởi MET/NWDOC và OCWD lúc đó. Tuy nhiên, trong thời gian gần đây MET thông báo với Thành Phố rằng, do sự cung cấp nước thiếu, sự áp đặt hợp lý giới hạn về việc sử dụng nước trong Vịnh Sacramento và các nhân tố khác, MET sẽ tăng đáng kể mức giá của họ nhiều hơn họ đã thông báo với Thành Phố trước đó. Theo MET, bắt đầu này 1 tháng 9 năm 2009, giá nước họ tăng cho Thành Phố được yêu cầu tăng hơn 40% trong 15 tháng tới. Ngoài ra, OCWD đã khuyên Thành Phố rằng họ đoán trước sự gia tăng những giá tiền 8% trong mỗi năm 2010 và 2011.

Một sự điều chỉnh lệ phí rất cần thiết để tính cho sự tăng giá bất ngờ trong chi phí của Thành Phố khi mua nước từ MET/MWDOC kết quả dự tăng giá từ MET sẽ có hiệu lực vào ngày 1 tháng 9, năm 2009,. Sự điều chỉnh lệ phí rất cần để tính cho những sự gia tăng bất ngờ trong chi phí của Thành Phố khi mua nước từ MET/NWDOC kết quả từ MET sự tăng giá sẽ có hiệu lực vào ngày 1 tháng 9 năm 2009. Sự linh động để điều chỉnh các lệ phí tính cho các sự tăng giá đáng kể được áp đặt bởi MET/MWDOC và OCWD cũng rất cần thiết. Cách khác, Thành Phố có thể không có khả năng tạo ra những khoản tiền để duy trì và hoạt động cho hệ thống nước của Thành Phố, trả lại số tiền nợ giao kèo và tuân theo các quy định được áp đặt bởi Tiểu Bang và các cơ quan Liên Bang, bởi vì hiện nay các quỹ dành riêng cho mục đích này thay vì sẽ cần sử dụng để trả cho các chi phí cao hơn được áp đặt bởi MET/MWDOC và OCWD.

Những Lệ Phí Đề Nghị Được Điều Chỉnh

Giá nước của Thành Phố cho đồng hồ đo được chia thành bốn thành phần riêng biệt: (1) mức tối thiểu phí dịch vụ dựa trên cơ đồng hồ đo của khách hàng; (2) Sự cải tiến tài sản tính phí dựa trên cơ đồng hồ đo của khách hàng; (3) Sự phân phối sản phẩm tính trên số lượng nước được sử dụng của khách hàng; (4) Phí sửa đổi sản phẩm dựa trên số lượng nước được sử dụng của khách hàng.

Đề nghị kêu gọi \$0.19 cho mỗi đơn vị thanh toán tăng trong Sự Điều Chỉnh Giá Phí Tổng của các thành phần giá hiện tại kết lại để tính cao hơn so với dự đoán trước trong chi phí của nước được nhập khẩu qua người bán nước sỉ MWDOC. Điều này sẽ làm cho Sự Điều Chỉnh Giá Phí Tổng các thành phần giá của nước hiện nay kế hoạch tỷ lệ tăng từ \$0.27 cho mỗi trăm cubic feet (“HCF”) của nước (748 galông) được dùng đến mỗi HCF. Không có các thành phần nào khác sẽ được gia tăng dưới sự đề nghị.

Theo đề nghị, hóa đơn nước của khách hàng nơi cư ngụ trung bình sẽ tăng khoảng \$2.85 mỗi tháng (giá định 5/8 x 3/4 inch đo 15 HCF của nước dùng), hoặc \$5.70 mỗi tháng 2 lần hóa đơn. Hóa đơn nước của quý vị sẽ tăng hay giảm. Nếu được chấp thuận, Sự Điều Chỉnh Tăng Giá Sản Phẩm sẽ có hiệu lực vào tháng 11 ngày 1 năm 2009.

Ngoài việc tăng một lần này, Hội Đồng Thành Phố sẽ xem xét thông qua một Luật Địa Phương cho phép người Quản Lý Thành Phố tự động điều chỉnh sự Sửa Đổi Giá Phí Tổng Sản Phẩm trong 5 năm tới để tính toán cho những sự tăng hay giảm trong các chi phí được thiết lập bởi các cơ quan công cộng khác mà Thành Phố Garden Grove phải trả khi thu nhập nước.

Nền Tảng mà lệ phí sẽ được điều chỉnh

Được đề nghị tăng \$0.19 trong Sự Điều Chỉnh Phí Tổng Sản Phẩm được tính trực tiếp dựa trên những chi phí gia tăng bất ngờ mà Thành Phố phải gánh chịu bắt đầu vào tháng 9 ngày 1 năm 2009 để mua nước từ MET/NWDOC. Dữ liệu chứng minh hiện tại và những kế hoạch chi phí sản phẩm nước và nền tảng cho sản phẩm được đề nghị thông qua về sự tăng giá của Bộ Phận Dịch Vụ Nước có sẵn để xem tại Văn Phòng Thị Chính.

Đề Nghị Luật Địa Phương cho phép tự động điều chỉnh trong tương lai cho Sự Sửa Đổi Giá Sản Phẩm để tính cho những sự tăng hoặc giảm trong các chi phí mà thành phố phải gánh chịu để thu nhận nước đã được cho phép bởi Điều Khoản 53756 của Bộ Luật Chính Phủ. Số lượng đó sẽ được tự động điều chỉnh dựa theo sự gia tăng khác nhau cho những chi phí mà Thành Phố sẽ gánh chịu để thu nhận nước từ những cơ quan công cộng khác (nghĩa là, MET/MWDOC hay OCWD) là kết quả của sự tăng giảm bất ngờ trong một số lượng mà những cơ quan công cộng tính phí tổng với Thành Phố. Những sự điều chỉnh sẽ chỉ được thực hiện với mức độ tăng hoặc giảm đã không phản ánh trong lịch bản kê của những phí tổng sau đó có hiệu lực. Ít nhất 30 ngày, thông báo sẽ được cung cấp cho khách hàng trước khi sự điều chỉnh tự động có hiệu lực. Ngoài ra, dữ liệu chứng minh số tiền tăng hay giảm bất ngờ trong những chi phí sản phẩm nước và nền tảng cho mọi sự cân nhắc điều chỉnh sẽ được có sẵn cho mọi người theo yêu cầu tại thời điểm của bất cứ sự tự động điều chỉnh nào.

Lời Đề Nghị 218

Những chủ nhà, như được định nghĩa dưới Lời Đề Nghị 218, có thể trả lời đến các đề nghị chi phí bằng **văn bản** trước hoặc trong buổi điều trần công cộng. Phù hợp với những dự liệu của Lời Đề Nghị 218 và trong Bộ Luật Chính Phủ Điều Khoản 53755. Thông báo này đã được gửi đến tất cả các hồ sơ của chủ sở hữu tài sản bị ảnh hưởng đến các địa chỉ như chúng xuất hiện trên sổ tiền án định bằng nhau gần đây nhất và đến dịch vụ nước cho những khách hàng định vị trên những lô đã bị ảnh hưởng tại những địa chỉ nào vào những thành phố theo thông tục gửi bản hóa đơn. Nếu quý vị là chủ nhà như được định nghĩa dưới Lời Đề Nghị 218 và dưới mục đích những lệ phí đã điều chỉnh như được mô tả trong Bản Thông Cáo, quý vị có thể nộp đơn kháng nghị bằng văn với Thành Phố lúc đó hoặc trước khi buổi điều trần công cộng.

Những lời kháng nghị có thể gửi bằng thư hoặc mang đến Văn Phòng Thị Chính như sau:

Gửi Thư:	City of Garden Grove P.O. Box 3070 Garden Grove, California 92842	Đưa tay:	City of Garden Grove 11222 Acacia Parkway Garden Grove, California 92840
-----------------	--	-----------------	---

Kháng nghị hợp lệ **phải** bao gồm:

1. Tên chủ hồ sơ hoặc chủ của căn nhà; và
2. Sự xác định của căn nhà do số lô của người định giá thuế hoặc địa chỉ;
3. Bản phát biểu lời kháng nghị (tôi/chúng tôi phản đối” sẽ đáp ứng); và
4. Chữ ký nguyên bản của sự lời kháng nghị của một chủ hay nhiều chủ (các bản sao sẽ không được chấp nhận).

Xin chú ý rằng mỗi chủ nhà sẽ được tính như một lá phiếu đơn, bất kể những số lượng của chủ nhân. Nếu hai chủ sở hữu trong hồ sơ, cả hai đều phải ký tên vào văn bản phản đối. Nếu có nhiều hơn hai chủ sở hữu, bản kháng nghị phải được ký tên của phần lớn các chủ sở hữu. Nhiều sự kháng nghị được trả lại cho một căn nhà và sẽ không được chấp nhận và nhân viên phòng thị chính thành phố chỉ chấp nhận một sự kháng nghị cho mỗi căn nhà.

Nếu quý vị có bất kỳ câu hỏi nào liên quan đến bản Thông Báo này hoặc các về các đề nghị chi phí, hoặc thậm chí muốn biết thêm thông tin chi tiết, xin vui lòng gọi điện thoại cho Thành Phố tại số (714) 741-5520.